雲埠中華總會館
呈請修改移民例

奧太瓦。卅日加拿大社電。加拿大四萬四千名華僑。均希望改善加政府對華移民例。

雲埠全加中華總會館。已向聯邦政府呈上十八項之要求。請修改移民例。便利華人入境來加拿大。

呈文已於七月廿五日下午二時半。由該會館常委黃文甫。呈文交移部長化願魯夫人。

該會館請求修改對華移民律例。中東。歐洲。南北美洲等。各地移民。要與亞洲移民一律平等待遇。華裔加拿大籍民子女年廿一歲。應提高至年卅一歲。有權入境。父母入境年齡限制。父應由年六十五減至年六十。母由年六十減低至年五十五歲。

該呈文又請求加政府批准加籍華人親屬。以難民資格入境。每年五百。以五年爲期。

養子及妾侍生之子女。未婚妻。未婚夫。及父母俱亡之孫。亦應准許入境

該會館成立於一八八九年。今年請求凡申請被拒絕入境者。能夠可以上訴。請當局說明拒絕入境之理由。今年之呈文。只有兩項新列入。其他十六項。均爲與年前各項相同者。

黃文甫晉京請願。此次爲第十次云

僑胞鄭廣年君
被五青年擊斃

多朗度訊。一位年廿四歲之中國籍金枱。在新多朗度湖濱咖啡餐館。於昨廿二日晨與人發生衝突中。爲人毆打至死。警察已向五位青年控告他等製造擾亂之罪。

死者名鄭廣年。服務於該餐館。已有年餘。在加拿大並無親屬。

據警察稱。衝突係在該餐館內發生。時間爲該日晨一時卅分。毆打時。移至街上。在該金枱者擬衝出圍時。業經以電話報警察。

據一位警探宣稱。鄭君被擊倒於地。頭部被踢傷。當送至醫院後。即告死亡。

被控五青年爲湯姆斯凱司特。年廿二。詹美士威活年十八。羅拔僅尼溫年廿一。愛倫僅尼溫年廿四。瓦特黎哥年廿三。

該死者在餐館係當日班。放工後。往看電影以爲娛樂身心。衝突之發生是在街外。而非在餐館內云。

中共以五萬元
在加購探鑛器

多朗度。卅日加拿大社電。一間多朗度埠之公司報告。已接得中共訂購地質學科學儀器。達五萬元。以爲探鑛之用。

該公司爲銳利公司。據其董事長宣稱。此爲第一批之訂貨。保證中共必陸續訂貨云。

△古萬蕊遷址啓事

本店原在四六三號跑路街，現遷往三六八號跑路街，歷年荷蒙僑界光顧，感謝殊深，今定期卅一日(星期四)新址開張，該日并設茶會餉衆，以酬謝垂顧盛情，謹此敬約光臨指導，

○西餐館出賣
位在緬街二百二十號
如意請來面議
New Pier Cafe 220 Main St.
Phone MU 3-9874 MU 4-0913
Vancouver 4. B. C.

◎雲埠 洪門體育會鳴謝

民國四十吉年元月至吉月份經費

胡榮忠二十元　民治黨達權社列位昆仲十一元　方來　青雲箭　每十元

容學柱　雷民盼　廖耀雄　岑傑偉　鄭偉森　簡建平　蔡大　駱社沛　羅傳護　岑池福　以上每五元

丁秀珍　劉添福　林三合　黃護　羅和　黃樹森　鍾成就　羅護世　伍于彩　伍會球　以上每三元

羅壽山　菲麗蟾　共三元

劉淇浩　黃榮蘭　呂全　朱錫才　曾傳燊　劉孔順　曾相　梁基滋　以上每二元五

余廉禮　宋旺　趙將潮　司徒泗　陳福如　胡彩　林錦優　楊名立　林進傑　鄭懷茂　劉天雄　林文介　袁龍　林鐵郎　陳顯　周朝鎬　楊東賢　劉孔良　周克　鄭光益　蔡元隆　林堯　林伙　鄭新添　阮强　以上每二元

馬康　譚榮添　龔自强　余華信　以上每一元五　余振純　馬攝存　馬卓球　每一元　林貫通五毫

◎達權總社鳴謝經費

民四十吉年元月至六月份芳名

鄭忠梅　徐洛然二位共卅元　徐洛然廿元

陳謀灼　劉淇浩　劉華鐸　陳金容　劉煥堯　盧金生　方奕參　以上每十元

司徒扶　梁則池　楊均廉　周瑞雄　雷守儒　程大妹　雷民盼　以上每五元

關國寧　鄭正揚　蔣奇　鄭焯業　鄭發　李廷相　梁佑遐夫人　鄭尙舜　以上每三元

關邦健　馬金渭　曹秀夫　黃星才　黃子維　李沾　駱珍　張其享　薛彬　湯添福　周森軾　雷民盼　胡彩夫人　曹燦文　以上每二元五

鄭漢民　龍庭礎　張有信　馬蠶惠　唐錦　鄭如柏　鄭新添　李鳳來　馬焯球　林伙　馬三祝　李起來　鄭榮康　鄭家賀　鄭如美女士　林洪公夫人　梁銓　黃瑞其　林德順　宛埠　余富禮　以上每二元

戴劍星　薛永祥　崔社旋　每一元五　張培斌一元

中華文化事業公司爲本刊徵聯簡約

第五會徵聯　求教聯題：

甲聯：笙鼓齊鳴看競渡
乙聯：官吏鶴頂格右左任調

禮聘台山縣光緒廿八年壬寅補行庚子、辛丑、科順天鄉試舉人
甄德傅祀三評閱

日期：即日起收卷，七月底截稿，
發榜：發榜日期將隨時在本刊公告，並分甲乙榜發表，
卷資：甲聯每比卷資二角，乙聯每對卷資二角，(加金或美金)不超過一元者，可以郵票代繳，

獎格：甲乙榜每榜獎百名，
冠軍—僑聲日報全年，本刊全年(五十二期)
亞軍—僑聲日報半年，本刊四十期，
季軍—僑聲日報四個月，本刊卅五期，
殿軍—與亞軍同，
第四名—僑聲日報二個月，本刊廿五期，
第五名—僑聲日報一個月，本刊二十期，
第六名—本刊十五期，第七至第十名，本刊十期，第十一至廿名，本刊八期，第廿一至五十名，本刊六期，第五十一至一百名，本刊四期，其餘凡投卷者概贈本刊「聯卷號」一冊

附註：㈠凡錄取之卷，除在本刊「聯榜號」發表外，或在多處僑報擇尤登載㈡，凡掄中「甲榜」或「乙榜」「冠軍」「亞軍」「季軍」及「殿軍」者，請每名寄惡二寸半玉照並個人簡歷，以便在本刊登出，藉揚鴻名而留紀念，㈢請備白紙作聯卷，正楷繕正，否則不負差誤責任，連同姓名及地址逕寄本刊福利欄編者，

收卷處：LIFE MIRROR WEEKLY 501 MAIN ST. VANCOUVER 4. B. C. CANADA

度利市女服店
本店全部
婦女內衣
(碼數由三號至九號)
現下
半價發售
請早的購買
Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933
524-30 GRANVILLE ST.　電話 MU 4-1487

◎黨近區密治市歷
板廠公司宜僱工人

本公司宜僱人一名爲修理花園及草場等工但每点鐘工金與及工作時間俱照板廠內工人同一樣有意者請來與鄭忠梅治商如欲先知一切工務等事希來信問及即將詳明敬告

P. O. Box 667 Duncan B. C.

△砵亞板汝埠民治黨
俱樂部招投通告

公啓者。本黨部之俱樂部乃由羣生公司投充辦理。根據合約於本年九月八日期滿。須另行公開投充以符定案。茲定於本年八月十日(星期日)下午三時在本黨部禮堂舉行當衆投充。價高者得。如各方君子有欲經營此業者。幸勿失此良機爲盼。

○近華區住宅出賣

位於一一五二號片打街東，六房間，全部三合土土庫，廚房架櫃齊備，最近粉飾一新，有些少傢俬，如意者，電話 MU 4-3778 治商，

○錦碌上海餐館召租

本餐館位於錦碌埠華區，近日曾經修飾一新，生意向來暢旺，今因人力問題，不能兼顧，愿將全盤生意架牛用具，召人承租，如意者請來面議或函商，

此外鄰近街角，另有吉舖一間召租，最適合經營中西雜貨或燒腊等生意，治商處 165 Victoria St W., Kamloops, B C.

○宜僱住家廚

宜僱有經驗住家廚，工作兩個月，侍奉大人二名，電話 KE. 7107 治商，

△大公義學招生通告

班級：小學一年級新生暨各年級插班生
報名：即日起至開課日止
地点：(一)本校(星期一、三、五、下午五時至六時)
(二)大漢公報(片打街東一號)
(三)羣青書社(片打街東四十九號)
(四)簡氏電器公司(片打街東一〇三號)
(五)中國百貨公司(片打街東一三五號)
(六)利僑貿易行(片打街東二五六號)
(七)增羣益書店(跑路街三七四號)
(八)吳氏花店(喜市定街東四四一號)
(九)堅利公司(喜市定街東六三九號)
註冊：八月一日下午四時
開課：註冊日公佈
校址：片打街西五號二樓　電話：MU 4-5616

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社　林國良　陳固啓

啓者。小號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司乃最近發展太平洋船務之最大規模者。有無數新船。航行太平洋。其一即爲謙馬利亞號HIMALAYA定期一九五九年四月四號及八月廿三、四、號由雲埠啓行。直接回香港。沿途經大埠，羅省，檀香山，橫濱而至香港。該船重量二萬八千噸。有跳舞廳，游泳池，電映廳。及各種娛樂場。食用優美。招待妥當。有意回港者。祈爲賜詢。

吳如桐煖氣電器行
新張大減價一星期
由七月廿八日起至八月三日止

七萬五熱力單位自動空氣調節 LENNOX 名廠暖氣爐
「包括」暖氣嚨五條　電力線電掣箱及煤氣管　安裝申請書　一年免費修理
運工包料原價四百九十五元　現收四百一十元　全部應有工作保證齊備
三十號 ELCO 牌玻璃胆煤氣或電力自動熱水甑原價一百廿四元現收九十四元
三十寸 FAWCETT 牌煤氣煲餐爐　原價一百九十九元五　現收一百六十九元
三十寸 ENTERPRISE DELUXE 電力或煤氣超等煲餐爐　現收一百四十九元五
優點：裝有完全自動安全控掣及玻璃焗爐門
原價三百四十九元五　現收二百四十九元五
附告：凡裝置各項工作俱由本人自理保證快捷妥當絕不受現今之罷工潮影响如蒙光顧隨時應命
地址：片打東街二九九號　電話 MU 3-6252　夜間 GL-4971

簡氏事務所
Con's Agencies
103 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-8936 MU 3-1724

推銷加政府勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

經售及修理名廠傳機員，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821

美國 精華書社
羅省 CHING WAH
Box 15772 Del Valle Station
Los Angeles 15, Calif, U. S. A.

家家應有一冊
人人須看此書
★呂天保博士新著
明世寶鑑

著者積數十年之經驗搜集世界古今人情物理取其精彩完成此書內容豐富包羅萬象書中有奇異圖片百餘幅世界地圖七幅中英文對照二十餘頁全書共三百五十頁爲歷史上之特色書
金字精裝　特別平沽
每本美金三元八毫
另加郵費二毫

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE　MU. 1-5191
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.

新到第七批人民唱片批發每張一元二五
批發：十張至廿張　每張價一元一毛二
廿一張至五十張　每張單價一元零六
五十一張至一百張　每張單價一元
外埠郵費另計，目錄印備，歡迎索閱，
廣東畫報(每本零售二角)內容豐富優美
很得讀者愛戴，此次到貨立即搶購一空
地各讀者如欲定閱請速來信向本店預訂

中華民國四十吉年
◎大公義學董事會
職員一覽表

正董事長　吳照光
書記　湯若谷　財政　簡國安
校長　簡建平　監學　林洪公
校董　周玉生　銅捷予　蔣安翹
關文萬　陳文彬　雷根
陳宜談　趙榮義　鄭其海
梅學　陳秋霖　廖造喜
林百勝　余喜　林進傑
簡崇澤　鄭新福　趙社田
趙偉常　蔡振華　楊子順
王華進　徐子樂　謝志如
林雨亭　劉社練　羅傳護
馮萬源　梁少如　李榮
張・其　簡國安　簡建平
伍澤濂